

USO • APPLICAZIONI

ATTENZIONE : AEN EL PRIMER USO, CARGE LA PANTALLA DURENTE 5H MINIMO (HASTA QUE LA LUZ DEL TESTIGO DE CARGA SE APAGUE)
ATTENZIONE: Prima dell'utilizzo caricare la batteria del Display con il cavetto accendisigari fino allo spegnimento del led verde (circa 5 ore).

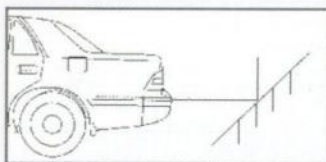
Ejemplos de detección de obstáculos

Obstáculo detectado	Distancia efectiva de detección
Muro (1 m2)	Menos de 2,5 m.
Automóvil (berlina)	Menos de 1,5 m.
Ser Humano	Menos de 1,2 m.
Perno 1 m. diámetro 0,4 m.	Menos de 1,0 m.

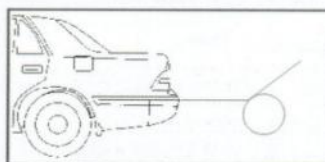
Esempi di rilevamento con oggetti diversi

Oggetto	Distanza di rilevamento
Parete (1m²)	< 2,5m
Automobile	< 1,5m
Adulto	1,2m o <
Palo (0,4m x 10m)	1,0m o <

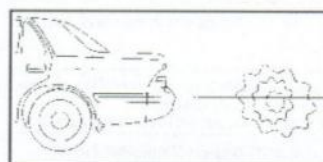
Casos de mala detección



Pendiente resbaladiza (cristal, espejo)
 Inclinazione scivolosa (vetrina, specchio)



Esfera reflectante (bola de parking)
 Sfera scivolosa (palle da parcheggio)



Materiales que absorben las ondas (algodón, textiles)
 Materiale fonoassorbente (cotone, tessuto)

Simulazioni di rilevamento

9

UTILISATION • APPLICATION

ATTENTION : A LA PREMIERE UTILISATION, VEUILLEZ CHARGER L'AFFICHEUR DURANT 5 H. (JUSQU'À EXTINCTION DU TÉMOIN DE CHARGE)
WARNING : BEFORE USING, PLEASE CHARGE THE DISPLAY WITH CIGAR-LIGHTING CHARGER DURING 5 H. (UNTILL INDICATOR LIGHT SWITCHES OFF)

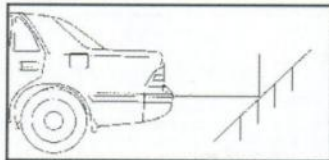
Exemples de détection d'obstacles

Obstacle détecté	Distance effective de détection
Mur (1 m2)	Moins de 2,5 m.
Automobile (berline)	Moins de 1,5 m.
Etre humain	Moins de 1,2 m.
Plot 1 m. diamètre 0,4 m.	Moins de 1,0 m.

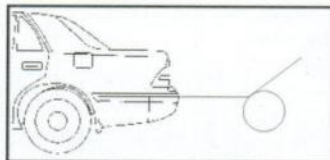
Examples of test scope for different objects

Target Object	Effective Detecting Distance
Wall Face (1m²)	Below 2.5m
Motorcar And Sedan Car	Below 1.5m
Adult	1.2 m or below
Pole Diameter: 0.4 m x 1.0 m	1.0m or below

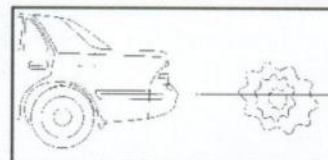
Cas de mauvaise détection



Pente glissante (vitre, miroir)
 Slippery slope (window, mirror)



Sphère réfléchissante (boule de parking)
 Slippery sphere (parking bowl)



Matériau absorbant les ondes (coton, tissus)
 Sound-absorbing material (cotton, tissu)

Cases of affected detection

8

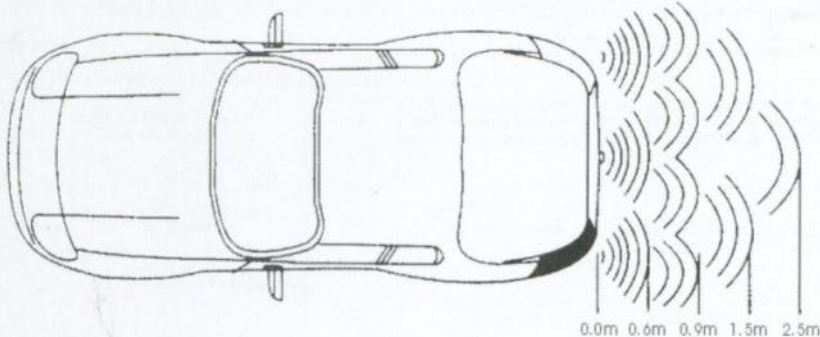
FONCTIONS • FUNCTIONS • FUNCIONES • FUNZIONI

6. Champ de détection

Detection range

Campo de detección

Raggio di azione



Remarque : Le champ de détection de 1,5 à 2,5 m. appartient à la zone d'avertissement préalable. Aucune alarme n'est activée, la distance réelle est montrée et le système est muet. La gamme de détection de 1,5 à 0,0 m. appartient à la zone d'alarme. L'alarme est allumée et affiche des segments séparés. L'afficheur à cristaux liquides montre la distance et la position de l'obstacle et émet les bips sonores.

Remark : The detection range from 1,5 to 2,5 m. belongs to the prewarning zone. No alarm is ON, actual distance is displayed and the system is mute. The detection range from 1,5 to 0,0 m. belongs to the alarm zone. Alarm is on in separate segment. The LCD displays the state of alarm and emits alarm sound.

Remarca : El campo de detección de 1,5 a 2,5 m. corresponde a la zona de prevención. Ninguna alarma se activa, la distancia real aparece y el sistema sigue mudo. La gama de detección de 1,5 a 0,0 m. corresponde a la zona de alerta. La alarma se enciende y se visualizan los segmentos separados. La pantalla líquida LCD muestra la distancia y la posición del obstáculo y emite bips sonoros.

Osservazioni : Il raggio di azione da 1,5 a 2,5 metri appartiene alla zona di preallarme. Nessun suono e' trasmesso solo la distanza e' visualizzata dal Display. Il raggio di azione da 1,5 a 0,0 metri appartiene alla zona di allarme. L'allarme e' visualizzato dal Display con i suoi segmenti e il suono cambia in funzione della distanza.

7. Tableau d'alertes

Alert table

Tablero de alertas

Tabella allarmi

SEGMENT SEGMENTO SEGMENTI	DISTANCE DISTANCIA DISTANZA	AFFICHEUR DISPLAY PANTALLA	BUZZER CICALINO
8	1.6m ≤ S < 2.5	0	Silence • Silent • Silencio • Silenzioso
7	1.4m ≤ S < 1.6	1	Long interval • Bip largo • Suono lungo
6	1.2m ≤ S < 1.4	2	Long interval • Bip largo • Suono lungo
5	1.0m ≤ S < 1.2	3	Graduel • Gradual • Graduale
4	0.8m ≤ S < 1.0	4	Graduel • Gradual • Graduale
3	0.6m ≤ S < 0.8	5	Rapide • Quick • Rápido • Veloce
2	0.4m ≤ S < 0.6	6	Rapide • Quick • Rápido • Veloce
1	0.0m ≤ S < 0.4	7	Continu • Continuous • Continuo

7

FUNCIONES • FUNZIONI

1. Codificación

Es el botón de codificación. Tras haber activado la centralita del sensor, pulse el botón durante 3 segundos y la pantalla LCD parpadeará. Si la codificación se hace con éxito, la pantalla volverá a su función normal de visualización de la detección de los obstáculos. Si la centralita no funcionara correctamente, la pantalla LCD saldrá del estado de codificación tras solo 7 segundos. En ese caso, verifique que la instalación de la centralita se ha hecho correctamente.

2. Función sordina (mute)

X es el botón de puesta en sordina (mute = apaga los bips sonoros). Cuando la centralita funcione normalmente, el símbolo (M) aparece en la esquina superior de la pantalla y los bips sonoros están activados. Pulse el botón X durante 1 seg., y el símbolo cambiará a (M), la función sordina está activada, la pantalla no emitirá bips sonoros. Pulse de nuevo el botón X durante 1 seg., los bips sonoros se activarán nuevamente.

3. Energía solar

El sistema transforma la energía solar en energía eléctrica. Ver las fotos de la derecha.

4. Otros medios de alimentación

Cuando la energía solar es insuficiente, puede conectar la pantalla al cargador al mechero. Durante la carga, el testigo luminoso de carga estará encendido. La carga durará alrededor de 5 horas, hasta que la luz del testigo de carga se apague. Es posible poner pilas (2 x AAA no incluidas) para alimentar la pantalla.

5. Función economía de energía

Cuando el sistema funciona (marcha atrás puesta), la pantalla se iluminará durante 1,5 segundos y será operacional. Cuando el sistema se para (marcha atrás quitada) el sistema se apaga automáticamente tras 2 segundos y entra en modo economía de energía.

1. Info

e' il tasto info. Quando la centrale e' alimentata, premere il tasto per 3 secondi e il Display mostrerà il disegno per un momento. Dopo entrerà nella normale funzione di attivazione in retromarcia. Nel caso che la centrale non funzioni correttamente il display uscirà dalla funzione dopo 7 secondi. Prego, controllare che la centrale sia installata correttamente.

2. Funzione Mute

X e' il tasto mute. Dopo che il sensore di parcheggio e' in funzione il simbolo (M) si vedrà in alto a destra del Display. Premendo il tasto per 1 secondo il simbolo diventerà (M) e la funzione mute e' inserita disabilitando la funzione audio del buzzer. Premendo il simbolo X per 1 secondo la funzione audio si riattiverà.

3. Energia Solare

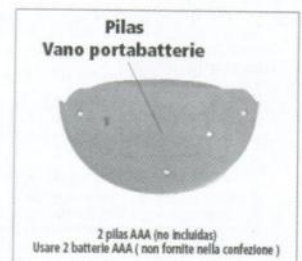
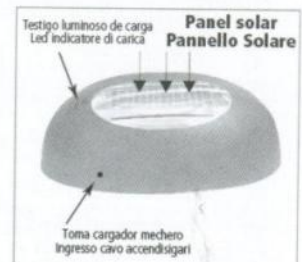
Il sistema può convertire l'energia solare in energia elettrica, con conseguente maggior tempo di funzionamento. Gentilmente osservare le figure a lato.

4. Altri modi di alimentazione

Se l'energia elettrica convertita dall'energia solare dovesse essere insufficiente, usare il cavetto accendisigari per caricare la batteria del Display. Durante la carica il led verde rimarrà acceso e si spegnerà a carica ultimata (circa 5 ore). E' possibile alimentare il Display con 2 normali batterie AAA.

5. Funzione salva-energia

Il sistema entrerà in funzione dopo 1,5 secondi dall'inserimento della retromarcia e trasmetterà le informazioni entro 2,5 secondi. Al disinserimento della retromarcia il sistema si spegnerà automaticamente dopo 2 secondi posizionandosi nella funzione salva-energia.



6

■ FONCTIONS • FUNCTIONS ■



1. Apprentissage

est le bouton d'apprentissage. Après que la centrale du radar soit activée, appuyez sur le bouton pendant 3 secondes et l'écran de l'afficheur LCD clignotera. Après la réussite de l'apprentissage, l'afficheur reviendra à sa fonction normale d'affichage de détection des obstacles. Si la centrale fonctionnait anormalement, l'afficheur LCD sortirait de l'état d'apprentissage après 7 secondes. Veuillez vérifier si l'installation de la centrale est correcte.

2. Fonction sourdine (mute)

X est le bouton de mise en sourdine (mute = arrêt des bips sonores). Dès que la centrale fonctionne normalement, l'icône)))) apparaît sur le coin supérieur de l'écran et les bips sonores sont activés. Appuyez sur le bouton X durant 1 sec., et l'icône deviendra , la fonction sourdine est alors activée, l'afficheur n'émettra plus de bips sonores. Pressez de nouveau le bouton X durant 1 sec., les bips sonores seront de nouveau activés.

3. Énergie solaire

Le système convertit l'énergie solaire en énergie électrique. Veuillez vous référer aux photos ci-contre.

4. Autres modes d'alimentation

Lorsque l'énergie solaire est insuffisante, veuillez connecter l'afficheur au moyen de la prise allume-cigare. Durant la charge, le témoin lumineux de charge est allumé. La charge doit durer 5 heures environ jusqu'à ce que le témoin de charge s'éteigne. Vous pouvez aussi utiliser des piles (2 x AAA non fournies) pour alimenter l'afficheur.

5. Fonction économie d'énergie

Lorsque le système fonctionne (marche arrière enclenchée), l'écran de l'afficheur s'éclairera durant 1.5 sec. et sera opérationnel. Lorsque le système s'arrête (marche arrière non enclenchée), le système arrêtera automatiquement l'afficheur après 2 sec. et entrera donc en mode économie d'énergie.



1. Learning

is the learning button. After controller of the parking sensor is powered, press the button for 3 seconds and the display unit will display a twinkling pattern. After successful learning, it will enter the operation mode of normal reversing display. In case controller of the parking sensor is operating abnormally, the display will exit from the learning state after 7 seconds. Please check whether installation of the controller is correct.

2. Mute function

X is the mute switching button. After the parking sensor enters normal operation, the icon)))) on the top right corner of display screen starts audio indication. Press the button X for 1 second, and the icon will become , which means mute function is ON, with no sound indication from the buzzer. Similarly, press the X for 1 second and the display will resume audio indication.

3. Solar energy

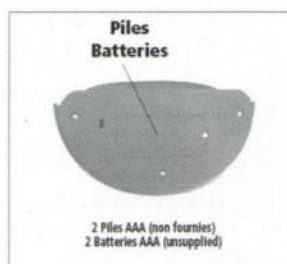
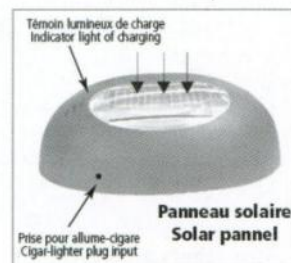
The system can convert solar energy into electric energy, resulting in longer operation time of the display. Please see the pictures besides.

4. Other modes of power supply

When electric energy converted from solar energy is insufficient, please connect the charger to the cigar lighter to charge the display unit. During charging the indicator light is on. The charging lasts about 5 hours until the indicator light is off. You can also use 2 batteries AAA to power the display.

5. Energy-saving function

After the system enters the state of reversing, the display unit will display the startup screen within 1.5 sec. and start the operation mode of normal reversing within 2.5 sec. After the system exits from the reversing state, the system will turn off the display within 2 sec. and start the mode of energy saving automatically.



5

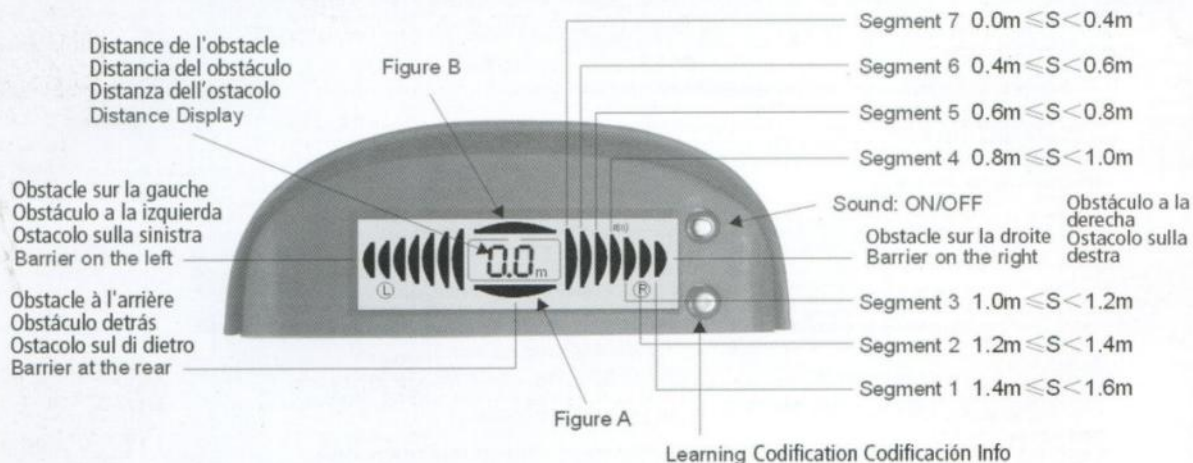
FONCTIONS • FUNCTIONS • FUNCIONES • FUNZIONI



ATTENTION : Pour la première utilisation du produit, merci de charger l'afficheur grâce au chargeur allume-cigare fourni jusqu'à ce que le témoin de charge de l'afficheur s'éteigne (5 heures environ)



ATTENTION : Upon initial use, please use the cigarette-lighting charger to charge the display unit until the indicator light is off (about 5 hours).



ATENCION : Cuando utilice el producto por la primera vez proceda a la carga completa de la batería de la pantalla mediante el cargador al mechero. Cargue hasta que el testigo luminoso de la pantalla se apague (5 horas)



ATTENZIONE: Prima dell'utilizzo caricare la batteria del Display con il cavetto accendisigari fino allo spegnimento del led verde (circa 5 ore).

4

CARACTÉRISTIQUES • FEATURES • CARACTERÍSTICAS • CARATTERISTICHE



DISPOSITIFS :

- Activation automatique du système dès le passage en marche arrière. L'afficheur à cristaux liquides LCD indique la distance et la direction des obstacles par signaux visuels et sonores.
- Centrale et capteurs imperméables à l'eau
- Capteurs ultrasons de conception bionique et auto-adaptatif (pas de détection de l'attache caravane ou boule de remorquage)
- Batterie rechargeable à technologie solaire
- Transmission et réception sans fils des données (16 000 000 de codes différents)

PARAMÈTRES TECHNIQUES :

- Tension de la centrale : 10V-15V
- Tension de l'afficheur : 2,0V-5,5V
- Fréquence de radiotransmission : 433,92 MHz
- Distance de radiotransmission : 5 à 8 mètres
- Distance maximale de détection : 2,5 m.
- Distance d'alerte : < 1,5 M.
- Température de fonctionnement de la centrale : -40°C à +80°C
- Température de fonctionnement de l'afficheur : -20°C à +70°C
- Alertes sonores : > 50dBa



FEATURES :

- While in Beeper gear, the system will be started automatically. The LCD displays distance and direction of barriers, with indication of alarm sound.
- Waterproof controller and sensor
- Bionic sensor design that ensures accurate detecting
- Solar battery technology
- Wireless data transmitting and receiving (16 000 000 different codes)

TECHNICAL PARAMETERS :

- Operating voltage of controller : 10V-15V DC
- Operating voltage of display : 2,0V-5,5V DC
- Frequency of wireless data transmitting and receiving : 433,92 MHz
- Wireless distance : 5 to 8 meters
- Maximum detecting distance : 2,5 m.
- Alarm distance : < 1,5 m.
- Operating temperature of controller : -40°C to +80°C
- Operating temperature of display : -20°C to +70°C
- Display alarm sound > 50dbA

DISPOSITIVOS :

- Activación automática del sistema al poner la marcha atrás. La pantalla de cristales líquidos LCD indica la distancia y el lado de los obstáculos con indicaciones visuales y sonoras.
- Centralita y sensores impermeables al agua
- Sensores de ultrasonidos de concepción biónica y auto-adaptativos (no detectan la bola de remolque o porta caravana)
- Batería recargable con tecnología solar
- Transmisión y recepción sin hilos de los datos (16 000 000 de códigos diferentes)

PARÁMETROS TÉCNICOS :

- Tensión de la centralita : 10V-15V
- Tensión de la pantalla : 2,0V-5,5V
- Frecuencia de radiotransmisión : 433,92 MHz
- Distancia de radiotransmisión : 5 a 8 metros
- Distancia máxima de detección : 2,5 m.
- Distancia de alerta sonora : < 1,5 M.
- Temperatura de funcionamiento de la centralita : -40°C a +80°C
- Temperatura de funcionamiento de la pantalla : -20°C a +70°C
- Alertas sonoras : > 50dBa

CARATTERISTICHE:

- Attivazione automatica all'inserimento della retromarcia. Il display indicherà la distanza e la posizione dell'ostacolo visiva e sonora
- Centrale di controllo e sensore impermeabile
- Disegno bionico del sensore per rilevazioni accurate
- Tecnologia a batteria solare
- Trasmissione e ricezione dati senza fili (16.000.000 codici differenti)

PARAMETRI TECNICI:

- Tensione di lavoro della centrale: 10V-15V
- Tensione di lavoro del Display: 2,0V-5,5V
- Frequenza di trasmissione e ricezione dati: 433,92 MHz
- Portata di trasmissione: 5-8 metri
- Massima distanza di rilevamento: 2,5 metri
- Distanza di allarme: <1,5 metri
- Temperatura di lavoro della centrale: -40° / +80°
- Temperatura di lavoro del Display: -20° / +70°
- Suono del Display: <50dbA

3

INTRODUCTION • OVERVIEW • INTRODUCCIÓN • DESCRIZIONE

Nous vous remercions de votre choix pour nos produits Beeper de qualité supérieure. Le radar de recul à énergie solaire SOLARPARK est une innovation révolutionnaire dans la sécurité de votre automobile. Ce système offre une technologie de radars à ultrasons bioniques auto-adaptatifs de dernière génération, la transmission du signal par radiofréquence et une unité centrale avec micro-processeur ultra rapide pour assurer un affichage innovant avec écran à cristaux liquides haute définition. Le Beeper SOLARPARK est étudié pour fonctionner dans toutes les circonstances. Que ce soit la nuit, le jour, qu'il pleuve, vente, neige ou gèle, il assure une parfaite protection pour la marche arrière de votre véhicule. Le SOLARPARK peut détecter des obstacles jusqu'à 2,5 m. et indique la distance et la position de l'obstacle par des signaux visuels et sonores dont l'intensité augmente à l'approche de l'obstacle. Le Beeper SOLARPARK aide le conducteur lors de ses manœuvres en marche arrière et lui évite de tourner la tête et de regarder à droite ou à gauche. Le Beeper SOLARPARK élimine les défauts de vision obscure, ou d'angle mort du champ visuel du rétroviseur. Il est une aide parfaite pour les conducteurs, un système de contrôle idéal pour le stationnement. Afin de vous assurer une installation parfaite, nous vous remercions d'étudier le manuel d'instruction en détail.



We thank you for your choice of a Beeper parking sensor superior system. The Beeper SOLARPARK energy wireless parking sensor system is a new-style auxiliary device of vehicle safety. It adopts up to date bionic ultrasonic radar technology, wireless data transmission, and high-speed microcomputer control chip, to ensure novel display interface. The Beeper SOLARPARK is a set of all-weather working system. No matter in daytime or nighttime, no matter on windy, rainy, frosty, snowy days, it always ensures reliable vehicle reversing. It can detect barriers within 2,5 meters, and remind the driver by means of visualized display and different audio indications, accordingly increasing safety of vehicle reversing. This system helps driver relieve the troubles of looking left and right, back and forth during parking. It eliminates the defect of obscure visual line resulted from thundershower, or dead angle of visual field of rearview mirror. It is really a wonderful helper for drivers. An ideal control system for parking. To ensure accurate installation and application, please study the instruction manual in detail.



Gracias por haber elegido Beeper como sistema de sensor de marcha atrás de calidad superior. El sensor de marcha atrás a energía solar SOLARPARK de Beeper es una innovación revolucionaria para la seguridad de su automóvil. Este sistema ofrece una tecnología de sensores a ultrasonidos biónicos auto-adaptables de última generación, la transmisión de la señal por radiofrecuencia y una centralita con un micro-procesador ultra rápido para asegurarle una transmisión inmediata de los datos a la pantalla de cristales líquidos de alta definición. El SOLARPARK de Beeper ha sido estudiado para funcionar en todas circunstancias. De noche, de día, que llueva, haga viento, nieve o hiele, le asegurará una protección perfecta al hacer marcha atrás con su vehículo. El SOLARPARK puede detectar obstáculos hasta 2,5m e indica la distancia y la posición del obstáculo por señales visuales y sonoras a intensidad progresiva a medida que se acerca el obstáculo. El Beeper SOLARPARK asiste al conductor en las maniobras de marcha atrás y evita de tener que volver la cabeza o de mirar a derecha e izquierda. El Beeper SOLARPARK evita los problemas de mala visibilidad o ángulo muerto del campo visual del retrovisor. Es una asistencia perfecta para los conductores, un sistema de control ideal para estacionar. Para asegurarle una instalación perfecta, le agradecemos que estudie con la máxima atención este manual de instrucciones.

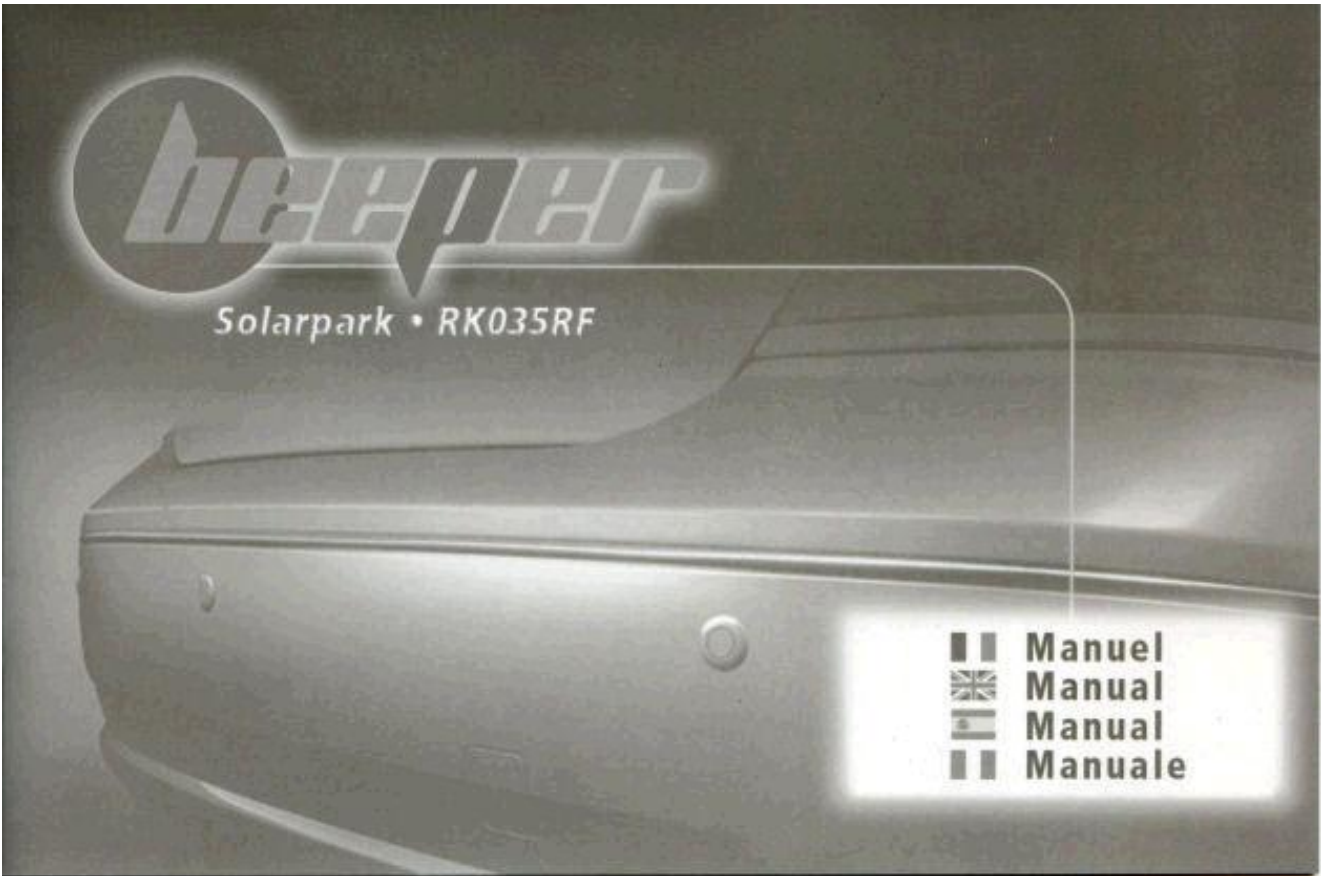


Grazie per avere scelto il sistema di qualità superiore di sensore di parcheggio Beeper. Il sensore di parcheggio senza fili ad energia solare Beeper SOLARPARK è un nuovo stile di dispositivo ausiliario di sicurezza del veicolo. Esso adotta la più aggiornata tecnologia ultrasonica, trasmissione senza fili, controllo del microcomputer con un processore ad alta velocità e un display LCD ad alta definizione alimentato ad energia solare. Il Beeper SOLARPARK rende sicura la retromarcia del veicolo sia di giorno che di notte aiutando il guidatore durante la fase di parcheggio. Per una corretta applicazione, leggete il manuale di istruzioni prima di procedere all'installazione.

2

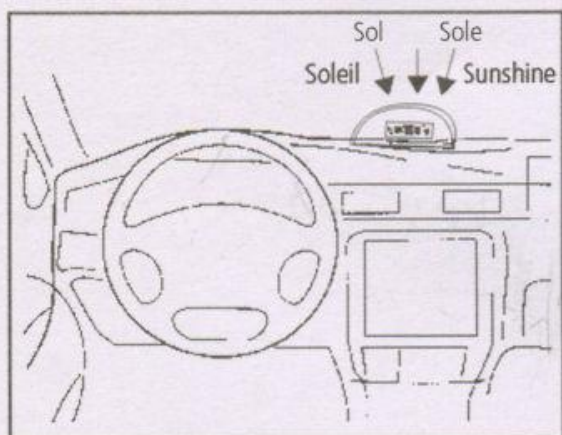


Solarpark • RK035RF

A grayscale photograph showing the front-left corner of a Beeper Solarpark RK035RF vehicle. The vehicle has a rounded, futuristic design with a prominent headlight and a small circular sensor or light on the front bumper.

■ ■	Manuel
■ ■	Manual
■ ■	Manual
■ ■	Manuale

3 DISPLAY · AFFICHEUR · PANTALLA · DISPLAY



■ La position de l'afficheur doit être la plus proche du conducteur et permettant un angle de vision optimal. Il faut également que le panneau solaire puisse recevoir le maximum de luminosité.

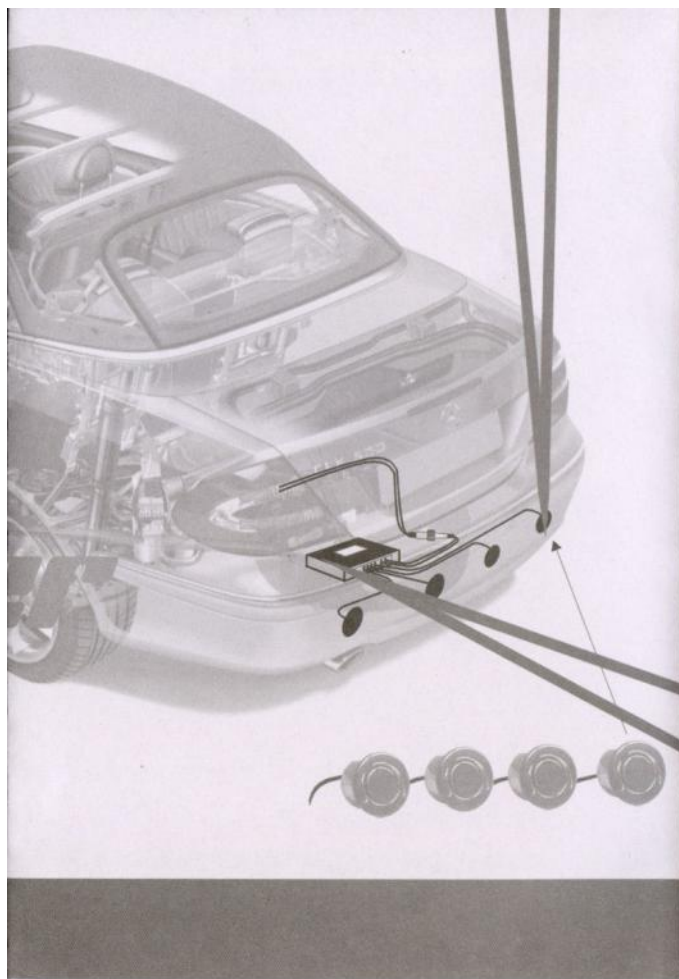
■ The display position shall be close to the driver and enjoy the best visual angle. The solar panel should also receive the sunlight easily.

■ La pantalla debe estar cerca del conductor afin de permitirle el mejor ángulo de visión. El panel solar debe estar bien expuesto a la luz del sol.

■ Posizionare il Display sul cruscotto dell'auto con il migliore angolo di visuale per il guidatore e con il pannello solare che possa ricevere facilmente i raggi del sole

LCD





2
CONTROL BOX · CENTRALE · CENTRALITA · CENTRALE

CENTRALE DU RADAR
CONTROL BOX OF RADAR
CENTRALITA DEL SENSOR
CENTRALE

Connectez aux 4 capteurs
Connect to the 4 sensors
Conecte a los 4 sensores
Collegare ai 4 sensori

Connectez le fil ROUGE au + 12V du feu de recul
Connect the RED wire to the + 12V pole of the reversing light
Conecte el cable ROJO al +12V de la bombilla de marcha atrás
Collegare il filo rosso alla luce della retromarcia

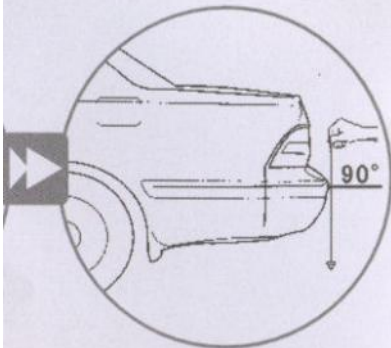
Connectez le fil NOIR à la masse du véhicule
Connect the BLACK wire to the car ground
Conecte el cable NEGRO a la masa del vehículo
Collegare il filo nero alla massa dell'auto

ATTENTION ! Placez la centrale du radar dans le coffre le plus haut possible pour faciliter la transmission des ondes. Evitez de la dissimuler derrière une partie métallique.

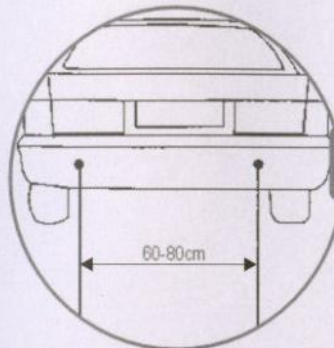
WARNING ! Place the control box of the radar in the trunk the higher the better to help the radio transmission. Avoid hiding behind a metallic part.

¡ATENCIÓN ! Coloque la centralita del sensor en el maletero lo mas alto posible para facilitar la transmisión de las ondas. Evite de ocultarla tras un objeto metálico

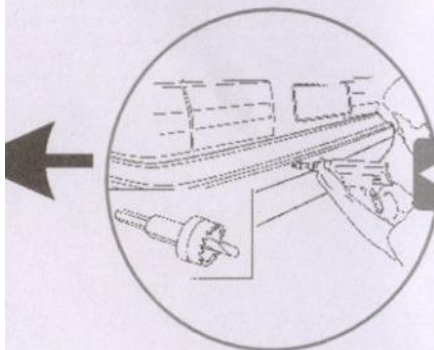
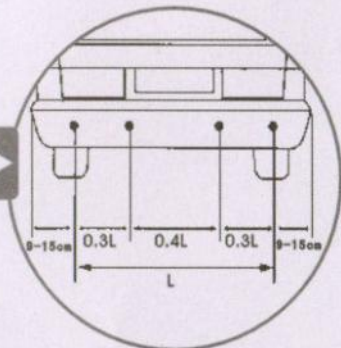
ATTENZIONE! Posizionare la centrale nel baule il piu' alto possibile per aiutare la trasmissione via radio. Evitare di posizionarla dietro una parte metallica



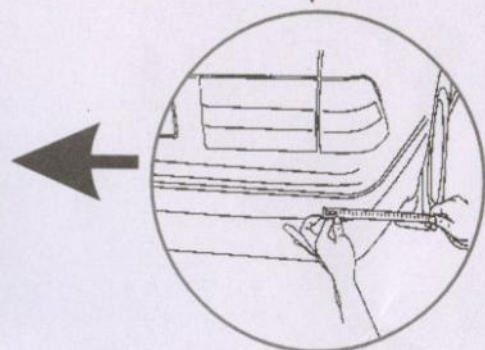
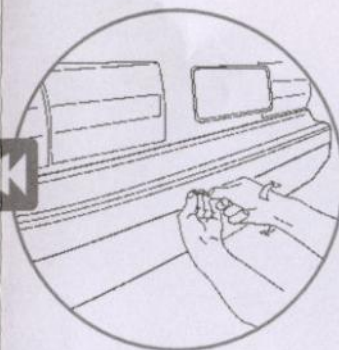
Perçage horizontal et sans partie métallique
 Drill i horizontally and without metallic parts
 Agujeree bien horizontal y fuera de partes metálicas
 Forare orizzontale evitando parti metalliche



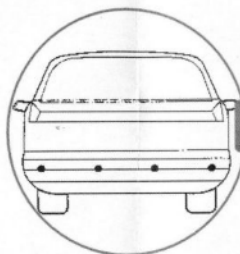
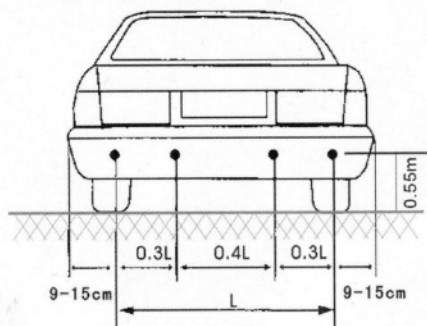
Espace entre les capteurs : 60 à 80 cm
 Optimal width between sensors : 60 to 80 cm
 Espacio entre los sensores : 60 a 80 cm
 Distanza opzionale sensori : 60 – 80 cm



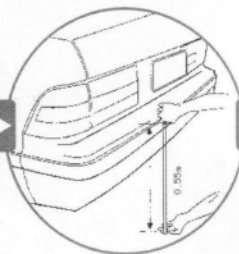
Pointez le trou de perçage et protégez le pare-chocs d'un adhésif • Percez avec l'outil fourni
 Use a pointed awl to fix the drilling point and protect with an adhesive • Drill with the supplied drilling tool
 Apunte el agujero a taladrar y proteja el parachoques con cinta adhesiva • Haga un agujero con la broca suministrada
 Usare un punteruolo per segnare i punti dove forare proteggendo il paraurti con carta adesiva • Forare il paraurti con la fresa



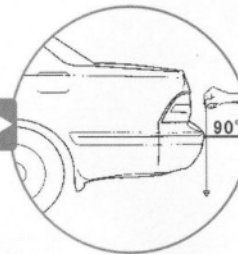
Les capteurs droits et gauches doivent être entre 9 & 15 cm du bord du véhicule.
 The left and right sensors should be between 9 to 15 cm away the angle of the bumper
 Los sensores derecho e izquierdo deben situarse de 9 a 15 cm del borde del vehículo
 I sensori destro e sinistro dovrebbero essere posizionati 9 – 15cm dall'angolo esterno del pa



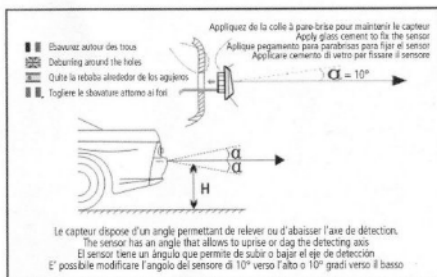
- Capteurs sur une même ligne horizontale
- Sensors on the same horizontal line
- Sensores sobre una misma línea horizontal
- Posizionare i sensori sulla stessa linea orizzontale



- Depuis le sol : 0,5 - 0,65 cm (0,55 m recommandé)
- From the ground : 0,5 - 0,65 cm (0,55 m recommended)
- Desde el suelo: 0,5 - 0,65 cm (0,55 m recomendado)
- Distanza da terra: 50-65 cm (si consiglia 55 cm)

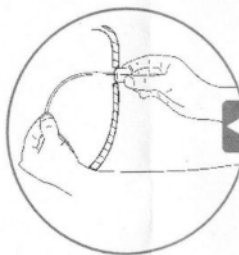


- Perçage horizontal et sans partie métallique
- Drill horizontally and without metallic parts
- Agujerée bien horizontal y fuera de partes metálicas
- Forare horizontalmente evitando parti metalliche

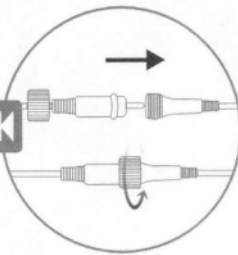


Le capteur dispose d'un angle permettant de relever ou d'abaisser l'axe de détection.
The sensor has an angle that allows to uprise or dag the detecting axis.
El sensor tiene un ángulo que permite de subir o bajar el eje de detección.
E' possibile modificare l'angolo del sensore di 10° verso l'alto o 10° gradi verso il basso.

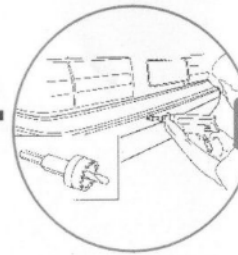
ADJUSTEZ L'ANGLE DU CAPTEUR
ADJUST DETECTING ANGLE OF THE SENSOR
AJUSTE EL ANGULO DEL SENSOR
AGGIUSTAMENTO ANGOLO DI RILEVAMENTO DEL SENSORE



- Insérez fermement les capteurs
- Insert and grip the sensors
- Introduzca firmemente los sensores
- Inserire e bloccare il sensore



- Insérez le connecteur étanche et vissez-le
- Insert the waterproof plug and screw it
- Introduzca el conector estanco impermeable y atorníllelo
- Collegare e avvitare il connettore impermeabile



- Pointez le trou de perçage et protégez le pare-choc
- Use a pointedawl to fix the drilling point and protect with
- Apunte el agujero a taladrar y proteja el parachoques con cinta
- Usare un puntino per segnare i punti dove forare proteggendo il

beeper



SOLARPARK • RK035RF

PROBLEMAS • PROBLEMI

Fenómeno	Causa	A controlar
No hay visualización	1. Le falta tensión a la centralita 2. Mala conexión de los hilos 3. La identificación de la pantalla no es conforme	1. Verificar si la tensión de la batería del coche es normal 2. Verificar si cada uno de los cables están introducidos y conectados correctamente 3. Pulse el botón "codificación" para codificar la pantalla con la centralita
Bips roncós o débiles Pantalla apagada	La batería de la pantalla está descargada	Ponga la pantalla al sol o cárguela con el cargador al mechero.
Alerta sonora continua	1. Mala instalación de los sensores (ou caída de los sensores) 2. Les capteurs sont endommagés 3. Medio ambiente desfavorable a la centralita	Los sensores deben ser instalados siguiendo las instrucciones. Si necesario, haga que su instalador verifique la buena posición de los sensores En caso de daños reemplace los sensores.
Control de distancia incorrecto	1. Tensión anormal de la batería de stockage 2. Mala conexión de los hilos 3. Los sensores están sucios 4. Mala instalación de los sensores	1. Verificar si la tensión de la batería del coche es normal 2. Conecte según el manual de instrucciones 3. Limpie los sensores 4. Instalar los sensores siguiendo el manual de instrucciones

Problema	Causa	Risoluzione
No Display	La centrale non ha tensione Collegamento sbagliato	Controllare la tensione della batteria Controllare e rifare i collegamenti
Suono basso illuminazione Display anormale	Livello batteria troppo basso	Ricaricare la batteria
Suono allarme continuo	Errata installazione Sensore rotto	Rifare l'installazione seguendo le istruzioni Sostituire il sensore
Distanza di Rilevamento anormale	Tensione batteria anormale Sensore sporco Errata installazione sensore	Controllare se la tensione batteria e' normale Pulire il sensore Installare il sensore seguendo le istruzioni

11

PROBLEMES • FAILURES

Phénomène	Cause	A contrôler
Aucun affichage	1. La centrale est manqué de puissance 2. Mauvaise connexion des fils 3. L'identification de l'affichage n'est pas conforme	1. Vérifier si tension de la batterie de la voiture est normale 2. Vérifier si chacun des fil est inséré et relié correctement 3. Appuyer sur la touche "apprentissage" pour coder l'afficheur
Bips grésillants ou trop faibles. Afficheur non lumineux	La batterie de l'afficheur est vide	Veillez mettre l'afficheur dans un endroit avec suffisamment de lumière du soleil pour charger la pile ou mettre le chargeur à l'allume cigares de l'afficheur.
Alerte sonore continue	1. Mauvaise installation des capteurs (ou chute des capteurs) 2. Les capteurs sont endommagés 3. Environnement défavorable de la centrale	Les capteurs doivent être installés selon le manuel d'instruction. Au besoin, faites vérifier les capteurs par votre installateur En cas de dommages remplacez les capteurs.
Contrôle de distance incorrect	1. Tension anormale de la batterie de stockage 2. Mauvaise connexion des fils 3. Surface sale des capteurs 4. Mauvais installation des capteurs	1. Vérifier si la tension de la batterie du véhicule est normale 2. Connecter selon le manuel d'instruction 3. Nettoyer les capteurs 4. Installer les capteurs selon manuel d'instruction

Phenomenon	Cause	Check
No display	1. The controller is lack of power 2. Improper socket joint of each connecting wire 3. The ID of display is not consistent with that of the controller	1. Check whether voltage of the car battery is normal 2. Check whether each connecting wire is inserted and connected properly 3. Press the learning key of display to learn the state
The sound is hoarse or too low Abnormal start-up, twinkling of back light	Electric quantity of batter in the display is too low	Please put the display in a place with sufficient sunlight to charge the battery or replace the primary battery duly, so as to ensure normal operation of the controller
Long ringing of alarm	1. Wrong installation or dropping of the sensors 2. The sensors are damaged 3. Adverse environment of controller installation	The sensors shall be installed according to the instruction manual. If necessary, invite technicians for instruction and periodic check. In case of man-made damages of sensors, please replace them duly.
Abnormal distance detection	1. Abnormal voltage of the storage battery 2. Improper socket joint of each connecting wire or there is dirt in the socket joint 3. Dirty sensor surface 4. Wrong sensor installation	1. Check whether voltage of the storage battery is normal 2. Connecting shall be onducted according to the instruction manual. Check whether there is dirt in the interface 3. Keep the sensor surface clean 4. Install the sensors according to the instruction manual

10